

[Text]

[Translation]

• 1540

The 1987-88 proposed budget requirements for the House amount to \$178.8 million, which is an increase of 6.8% over the estimates for last year. These estimates are the first to reflect the effect of the procedural reforms which, along with funding for the NATO conference to be held this spring, augmented the estimates by \$1.2 million. Furthermore, the adequacy of the funding base for the various components of the estimates has been subjected to a comprehensive review to ensure the estimates adequately reflect the current needs of the House. An ongoing additional requirement of \$2.8 million, an increase of 1.7%, was identified as being essential to meet operational requirements. Finally, \$7.3 million, an increase of 4.3%, is required to provide for economic increments.

Je profite de l'occasion pour rappeler au Comité que depuis six ans les trois secteurs opérationnels de la Chambre ont réalisé des gains d'efficacité qui nous ont permis de réduire nos effectifs de 278 années-personnes, ce qui représente une économie d'environ 5,6 millions de dollars par année.

En conséquence, il ne faut pas s'étonner que les réformes et les exigences opérationnelles dont je viens de parler, aient provoqué une augmentation de 47 années-personnes en 1987 et 1988. En fait, lorsqu'il a présenté le budget de 1986-1987 au Comité, mon prédécesseur a dit ceci,

and I am quoting:

It is also fair to say that administrative cost-cutting has gone about as far as it can go and that future estimates... may have to show some administrative increases, in services to committees, for example.

Pour de plus amples renseignements au sujet du budget proposé, je vous renvoie au document d'information qui vous a été distribué. J'espère qu'il vous sera utile.

My officials and I would be pleased to respond to any questions you might have. And I might say, Mr. Chairman, before getting into that, that I am much affected by your gracious opening remarks. It is a pleasure for me to be here with senior officials before your committee, and I assure you, Mr. Chairman, that as your servant we are here to give you every possible bit of information we can. And if there is something we do not have at our fingertips, we will find it for you and bring it back to you.

Thank you very much, Mr. Chairman. *Merci bien.*

**Le président:** Merci monsieur le Président. Le premier qui a indiqué vouloir vous questionner est notre bon ami, le vice-président du Comité, monsieur Ellis, s'il vous plaît.

Le budget que nous proposons pour l'année 1987-1988 s'élève à 178,8 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 6,8 p. 100 par rapport au budget de l'année dernière. C'est d'ailleurs le premier budget faisant suite à la réforme de la procédure, réforme qui a eu pour effet, en même temps que les dépenses consacrées à la conférence de l'OTAN du printemps, d'augmenter ce budget de 1,2 million de dollars. Notons que ce budget a fait l'objet d'un examen approfondi, et nous nous sommes assurés qu'il correspond effectivement bien aux besoins actuels de la Chambre. Nous avons également décidé une augmentation de 1,7 p. 100, soit 2,8 millions de dollars, du poste des opérations courantes de la Chambre. Enfin, 7,3 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 4,3 p. 100, seront nécessaires pour faire face aux augmentations de coûts d'ordre économique.

May I take this opportunity to remind the committee that over the last six years all three sectors of the House administration have contributed to improvements in our operations which realized a total reduction of 278 person-years worth about \$5.6 million annually.

It should not come as a surprise that the aforesaid reforms and operational requirements result in an addition of 47 person-years in 1987-88. In fact, in presenting the 1986-87 estimates to this committee my predecessor remarked:

et je cite:

Il convient de souligner que les réductions budgétaires, du côté administratif, peuvent difficilement aller plus loin et... qu'il risque d'y avoir certaines augmentations à ce chapitre dans les prochains budgets, par exemple en ce qui concerne les services aux comités.

For additional information about the proposed estimates, may I refer you to the briefing book you have all received. I hope it will be useful to you.

Mes collaborateurs et moi-même sommes à votre disposition pour répondre à vos questions. Avant cela, j'aimerais ajouter, monsieur le président, que j'ai été extrêmement touché par la délicatesse de votre accueil. J'éprouve moi-même un plaisir tout particulier à me retrouver ici, en compagnie de quelques autres personnalités de la Chambre, et je puis vous assurer, monsieur le président, que votre serviteur est ici pour vous fournir toute l'information que vous pourriez désirer. S'il y a certains éléments d'information que nous n'avons pas immédiatement à notre disposition, nous ferons ce qu'il faut pour vous les fournir plus tard.

Merci beaucoup, donc, monsieur le président. *Thank you very much.*

**The Chairman:** Thank you, Mr. Speaker. The first on our list, who indicated his wish to question you, is our excellent friend and colleague, Vice-Chairman of the committee, Mr. Ellis.